

*ВАРЛАМОВА А.В., здобувачка першого (бакалаврського) рівня вищої освіти*

*НЕШКО С.І., к.філол.н, доцент*

*Український державний університет залізничного транспорту  
м. Харків, Україна*

## **ПЕРЕКЛАД ЯК ЗАСІБ КОМУНІКАЦІЇ**

Тлумачення і переклад є двома важливими процесами комунікації, які допомагають зрозуміти і передати значення мовних висловлювань з однієї мови на іншу. Тлумачення використовується для усного передавання мовної інформації з однієї мови на іншу, зазвичай в реальному часі. Переклад, з іншого боку, охоплює письмове передавання мовної інформації з однієї мови на іншу.

Тлумачення і переклад вимагають не тільки знання двох мов, але й розуміння культурних контекстів, нюансів і специфіки мовлення. Тлумачі і перекладачі повинні мати високу мовну компетентність, аналітичні навички, широкий кругозір і здатність працювати в стресових ситуаціях.

Тлумачення і переклад відіграють важливу роль у забезпеченні ефективної комунікації між людьми з різних мовних та культурних середовищ. Вони сприяють розумінню, співпраці та розвитку міжнародних відносин. Забезпечення якості тлумачення і перекладу, а також розвиток нових технологій у цій галузі, є важливим завданням для подальшого просування світової комунікації та співробітництва. Також це стосується й нашого часу та його можна розглянути у декількох аспектах, таких як:

### **1) Бізнес**

Зростання глобалізації ринків: сучасні компанії працюють на міжнародному рівні, що вимагає результативної комунікації з партнерами, клієнтами та колегами з різних країн.

Потреба у пристосуванні до місцевих ринків: організації, які бажають успішно діяти на міжнародних ринках, повинні адаптуватися до місцевих культур, звичаїв та мов, щоб забезпечити результативну комунікацію і зростити свої можливості на ринку.

Економічні переваги: результативне міжнародне обмін може сприяти зростанню обсягів продажу, підвищенню конкурентоспроможності та розширенню ринків, що, у свою чергу, може призвести до збільшення прибутку.

### **2) Медицина**

Значення точності в медицині: неякісне розуміння медичної інформації може призвести до помилок у діагностиці та лікуванні, що може мати серйозні наслідки для здоров'я хворих.

Складність медичної термінології: медична термінологія є дуже специфічною та складною, тому потребує точного розуміння, щоб уникнути непорозумінь.

Відповідальність перед пацієнтами: лікарі та мед. працівники мають етичну обов'язковість забезпечити точну комунікацію з хворими, щоб забезпечити їх безпеку та благополуччя.

### 3) Право

Міжнародні відносини та торгівля: У глобалізованому світі, де взаємодія між країнами стає все більш інтенсивною, точне тлумачення міжнародних правових актів та угод є важливим для забезпечення правової стабільності та сприяння міжнародній співпраці.

Боротьба зі злочинністю: У сфері правопорядку та кримінального правосуддя, правильне розуміння законів є критичним для забезпечення справедливості та ефективності судових процесів. Невірне тлумачення може призвести до неправильних рішень та порушення прав людини.

Необхідність запобігання помилок у тлумаченні законодавства: помилки в тлумаченні законодавства можуть призвести до неправильної інтерпретації та неправильної застосування законів, що може мати серйозні наслідки для громадян та суспільства

Висновки: Підсумовуючи, сфери та рівні використання тлумачення і перекладу мають велике значення в сучасному світі. Професійне тлумачення і переклад вимагають високої кваліфікації та навичок. Рекомендації щодо поліпшення тлумачення і перекладу включають підвищення якості освіти та розвиток технологій.

*ГАЙДЕМАНН Дітмар Герман, габілітований доктор філософії,*

*професор філософії*

*Університет Люксембург*

*м. Люксембург, Велике герцогство Люксембург*

## **МОРАЛЬНИЙ СКЕПТИЦИЗМ ТА ЕТИЧНИЙ РЕЛЯТИВІЗМ**

У критичних дискусіях щодо різних форм філософських сумнівів моральний скептицизм є, мабуть, найбільшим викликом, а для багатьох навіть серйозною провокацією [4]. Нерідкі випадки, коли моральний скептицизм у філософії розглядається як чисто теоретична конструкція, точніше, як курйоз, аніж як реальна загроза людському співтовариству, організованому відповідно до моральних та моральнісних норм. Філософи часто заперечували доцільність морального скептицизму, відкидаючи його як просту гру думок. Бо якщо скептик поширює свій сумнів на мораль та дію, як критикує, наприклад, Й.Г. Фіхте в «Основах природного права» [2], то «він не міг діяти взагалі, але потім й не міг